

Bruksela, 22 października 2020 r.
(OR. en)

12178/20

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2020/0249(NLE)

SCH-EVAL 168
VISA 121
COMIX 499

WYNIK PRAC

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Data:	20 października 2020 r.
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	11300/20
Dotyczy:	Decyzja wykonawcza Rady ustanawiająca zalecenie w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2020 r. oceny stosowania przez Niemcy dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej

Delegacje otrzymują w załączeniu decyzję wykonawczą Rady ustanawiającą zalecenie w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2020 r. oceny stosowania przez Niemcy dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej; decyzję tę przyjęto w drodze procedury pisemnej w dniu 20 października 2020 r.

Zgodnie z art. 15 ust. 3 rozporządzenia Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. zalecenie to zostanie przekazane Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom narodowym.

ZALECENIE

w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2020 r. oceny stosowania przez Niemcy dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz uchylenia decyzji komitetu wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. dotyczącej utworzenia Stałego Komitetu ds. Oceny i Wprowadzania w Życie Dorobku Schengen¹, w szczególności jego art. 15,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niniejsza decyzja ma na celu zalecenie Niemcom działań naprawczych mających wyeliminować niedociągnięcia stwierdzone w toku przeprowadzonej w 2020 r. oceny stosowania dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej. W wyniku przeprowadzonej oceny decyzją wykonawczą Komisji C(2020) 4300 przyjęto sprawozdanie zawierające ustalenia i opinie, wymieniające najlepsze praktyki oraz wskazujące niedociągnięcia stwierdzone w toku tej oceny.
- (2) W świetle tego, jak ważne jest poprawne wdrożenie przepisów związanych między innymi z formularzem wniosku wizowego, wymogami w zakresie dokumentacji, sytuacją kadrową w konsulatach, szkoleniem pracowników i nadzorem nad personelem miejscowym, wizowym systemem informacyjnym i krajowym systemem informatycznym, rozpatrywaniem wniosków i podejmowaniem decyzji, należy priorytetowo potraktować wdrożenie zaleceń 1, 3, 4, 9a, 9b, 10a, 10b, 19, 20, 21a, 25 i 26a zawartych w niniejszej decyzji.

¹ Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 27.

- (3) Niniejszą decyzję należy przekazać Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom państw członkowskich. Zgodnie z art. 16 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1053/2013 w terminie trzech miesięcy od przyjęcia decyzji Niemcy powinny opracować plan działań, w którym wyszczególnione zostaną wszystkie zalecenia w celu wyeliminowania niedociągnięć wymienionych w sprawozdaniu z oceny, i przekazać go Komisji i Radzie,

ZALECA:

Niemcy powinny:

Kwestie ogólne

1. bezzwłocznie zapewnić, aby zmieniony formularz wniosku wizowego był stosowany we wszystkich niemieckich konsulatach oraz aby treść wersji elektronicznej była zgodna z formularzem wniosku określonym w załączniku I do kodeksu wizowego;
2. zapewnić, aby personel niemieckich konsulatów i usługodawcy zewnętrzni pracujący dla Niemiec byli świadomi, że nie należy pobierać odcisków palców od osób ubiegających się o wizę, jeśli pobrano od nich odciski palców w ciągu 59 miesięcy poprzedzających wniosek (i jeśli stwierdzili tak w polu 28 formularza wniosku);
3. wymagać od wnioskodawców tylko jednego zdjęcia; zapewnić, aby wymagane dokumenty uzupełniające były zgodne ze jednolitymi wykazami dla Republiki Południowej Afryki i Nigerii, oraz zaprzestać wymagania dodatkowych formularzy i podpisów (jeśli zostanie to uznane za konieczne, należy wręczyć wnioskodawcy ulotkę informacyjną, np. na temat ogólnego rozporządzenia o ochronie danych po otrzymaniu wniosku oraz na temat podróznego ubezpieczenia medycznego przy zwracaniu dokumentu podróży z wydaną wizą wielokrotnego wjazdu);
4. розміścić в німецьких консулатах достатню кількість одделегованих з Німеччини працівників, які займаються розpatrиванням wniosków o wize Schengen, tak by zapewnić wystarczającą i jednolitą jakość usług dla osób ubiegających się o wizę oraz zapewnić, aby pracownicy, w tym personel miejscowy, przechodzili regularne szkolenia;

5. poprawić jakość informacji zamieszczanych na stronach internetowych usługodawcy zewnętrznego i konsulatu oraz ułatwić nawigację na tych stronach; zapewnić, aby ośrodek przyjmowania wniosków wizowych udzielał w swoim lokalu poprawnych i pełnych informacji na temat opłat i zwolnień oraz aby jego personel dysponował gruntowną wiedzą na temat procedury;
6. zapewnić, aby na naklejkach wizowych znajdowała się nazwa organu wydającego oraz – w świetle danych przechowywanych w wizowym systemie informacyjnym – rozważyć zachowanie na naklejkach wizowych tylko tych uwag krajowych, które są istotne i zrozumiałe również dla posiadaczy wizy, szczególnie w przypadku wiz wielokrotnego wjazdu o długim okresie ważności;
7. zapewnić, aby podstawy odmów wydania wizy odpowiadały ustaleniom poczynionym w trakcie rozpatrywania wniosku i aby były poprawnie wskazane w systemie informatycznym, na standardowym formularzu odmowy oraz wprowadzone do wizowego systemu informacyjnego;
8. w pismach sporządzanych w wyniku przeprowadzanych przez konsulaty ocen odmowy podawać dane kontaktowe sądu, który jest właściwy do rozpatrywania odwołań od ocen przeprowadzanych przez dany konsulat, oraz rozważyć harmonizację struktury pism, a także zapewnić ich grzecznościowe tłumaczenie w państwach, w których niemiecki nie jest powszechnie znanym językiem;

Wizowy system informacyjny / systemy informatyczne

9. zapewnić w odniesieniu do wizowego systemu informacyjnego, aby
 - a) formularze wniosku były dokładnie wypełnione, a tym samym aby pliki wniosku zawierały dane wymienione w art. 9 rozporządzenia w sprawie wizowego systemu informacyjnego i były tworzone bezzwłocznie w wizowym systemie informacyjnym, z chwilą gdy wniosek zostanie uznany za dopuszczalny, oraz aby dane w tym systemie dotyczące podjętych decyzji były zawsze aktualne i odzwierciedlały rzeczywistą sytuację dokumentacji danego wniosku;

- b) decydenci mieli pełny i przyjazny dla użytkownika dostęp do wszystkich poprzednich wniosków tej samej osoby zarejestrowanych w wizowym systemie informacyjnym oraz aby systematycznie zapoznawali się z tą dokumentacją w ramach rozpatrywania nowych wniosków wizowych;
 - c) wszyscy decydenci mieli dostęp do VIS Mail, znali jego funkcje i wiedzieli, kiedy należy z niego korzystać; rozważyć włączenie VIS Mail do krajowego systemu informatycznego;
10. w odniesieniu do krajowego systemu informatycznego zapewnić, aby
- a) system nie stwarzał żadnych ograniczeń dla decydentów pod względem określania rodzaju wizy, zakresu terytorialnego, czasu trwania pobytu, ważności i liczby wjazdów niezależnie od tego, które dane wprowadzono przed rozpoczęciem konsultacji;
 - b) jego pola danych zawierały w przejrzysty i logiczny sposób wszystkie dane, które powinny być wprowadzone w wizowym systemie informacyjnym (np. oddzielne pola danych dla planowanej daty przyjazdu i wyjazdu wskazanej w formularzu wniosku oraz dla dat ważności wydanej wizy, które mają być określone przez decydentów);
 - c) prawa doradców ds. dokumentów w systemie odpowiadały ich uprawnieniom w procesie oraz aby pliki wniosków były usuwane z krajowej bazy danych zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym;
11. zapewnić, aby System Informacyjny Schengen można było przeglądać tylko w związku z wnioskiem wizowym;

12. jeśli chodzi o współpracę z usługodawcą zewnętrznym, zapewnić, aby
 - a) to konsulat weryfikował, które państwo członkowskie jest właściwe do podejmowania decyzji dotyczących wniosku i aby personel ośrodków przyjmowania wniosków wizowych przechodził odpowiednie szkolenia w zakresie wszystkich aspektów procedury wizowej niezbędnych do wykonywania jego zadań oraz do odpowiedniego informowania osób ubiegających się o wizę;
 - b) członkowie rodzin obywateli UE/EOG byli zwolnieni z opłaty wizowej niezależnie od faktu złożenia przez nich wniosku w ośrodku przyjmowania wniosków wizowych;
 - c) usługodawca zewnętrzny nie przechowywał nic więcej poza imieniem i nazwiskiem, danymi kontaktowymi i numerem paszportu wnioskodawcy i aby nawet te dane były usuwane z jego systemu w ciągu pięciu dni od zwrotu dokumentu podróży oraz
 - d) ponownie rozważono sposób zwracania dokumentów podróży usługodawcy zewnętrznemu, aby zapobiec powstaniu sytuacji, w której jego personel znalazłby decyzję w sprawie wniosku (np. składać arkusze informacyjne w przypadku wydania wizy, należy też rozważyć stosowanie kopert z mocniejszego papieru);
13. rozważyć sposoby usprawnienia nadzoru nad poczekalnią wydziału wizowego (np. poprzez zainstalowanie kamer bezpieczeństwa);
14. ponownie rozważyć ocenę ryzyka w przypadku osób podróżujących po raz pierwszy i posiadających nowo wydane paszporty Republiki Południowej Afryki;
15. rozważyć możliwość dopuszczenia składania wniosków wizowych bezpośrednio w konsulacie w przypadku wnioskodawców z Eswatini i Lesotho, tak aby dokument podróży mógł zostać zwrócony osobie ubiegającej się o wizę tego samego dnia po sprawdzeniu go przez konsulat;
16. powstrzymać się od proszenia osób ubiegających się o wizę o przedstawienie kopii poprzednio wydanych wiz;

17. zapewnić, aby personel konsulatu był w stanie korzystać z wszystkich funkcji systemu informatycznego potrzebnych do wykonywania jego odpowiednich zadań oraz umiał interpretować wszystkie pola i odpowiedzi;
18. zapewnić, aby personel miejscowy znał kryteria dopuszczalności i aby dokumenty podróży były odpowiednio weryfikowane przez konsulat przed zwróceniem ich wnioskodawcom; zapewnić, aby tabela uznawanych dokumentów podróży była znana również personelowi i aby korzystał on z niej za każdym razem, gdy ma do czynienia z dokumentami podróży, których nie zna;
19. dokonać przeglądu podziału zadań między personelem miejscowym, decydentami oddelegowanymi z Niemiec i doradcami ds. dokumentów w celu zwiększenia udziału decydentów w rozpatrywaniu wniosków; rozważyć w ramach tego przeglądu powierzenie drukowania naklejek wizowych personelowi miejscowemu;
20. zapewnić, aby personel miejscowy nie zmieniał planowanych dat podróży zawartych w formularzu wniosku oraz aby były one rejestrowane w wizowym systemie informacyjnym zgodnie z treścią formularza wniosku wizowego, a także aby konsulat systematycznie łączył ze sobą odsyłaczami wnioski osób podróżujących wspólnie;
21. jeśli chodzi o rozpatrywanie wniosków i podejmowanie decyzji, zapewnić, aby
 - a) okres ważności wizy i czas trwania dozwolonego pobytu opierały się na wyniku rozpatrzenia wniosku i były określone w świetle planów podróży wnioskodawcy, jego historii wizowej i statusu „osoby podróżującej w dobrej wierze”;
 - b) długość poprzednich pobytów była weryfikowana poprzez sprawdzenie stempli wjazdowych i wyjazdowych w dokumencie podróży, szczególnie w przypadku osób często podróżujących i poprzednich pobytów, których czas trwania zbliżał się do 90-dniowego limitu;
 - c) zmienione zasady Unijnego kodeksu wizowego w zakresie wydawania wiz wielokrotnego wjazdu były ściśle przestrzegane przez wszystkie niemieckie konsulaty;

22. zapewnić stosowanie odpowiednich procedur unieważniania lub cofania wiz oraz unieważniania naklejek wizowych, podjąć należyte działania następne w odniesieniu do tych decyzji w wizowym systemie informacyjnym, ustanowić jasny i bezpieczny protokół niszczenia starych wniosków oraz zapewnić, aby proces ten był nadzorowany przez pracownika konsulatu;

Konsulat Generalny w Lagos

23. zapewnić, aby wymagające szczególnego traktowania osoby ubiegające się o wizę (np. osoby starsze) lub ubiegające się o wizę osoby, którym towarzyszą małe dzieci, były w celu złożenia swoich wniosków kierowane do stanowiska w budynku głównym, oraz rozważyć zainstalowanie dodatkowych wentylatorów sufitowych bezpośrednio nad stanowiskami zewnętrznymi;
24. w celu równego traktowania osób ubiegających się o wizę zapewnić, aby miały one możliwość przedstawienia brakujących dokumentów uzupełniających niezależnie od tego, który pracownik rozpatruje wniosek, oraz aby personel miejscowy prowadził rozmowy w sposób jednolity, a także aby wszyscy odnosili się do osób ubiegających się o wizę w sposób uprzejmy i z szacunkiem;
25. zapewnić odpowiedni nadzór nad personelem miejscowym przetwarzającym wnioski wizowe;
26. jeśli chodzi o rozpatrywanie wniosków i podejmowanie decyzji, zapewnić, aby
- a) konsulat opracował bardziej spójne podejście do oceny wniosków i jasne kryteria podejmowania decyzji wspólne dla całego personelu oddelegowanego z Niemiec; kryteria te zostały zostały sporządzone na piśmie i aby w dalszym ciągu organizowane były regularne spotkania zespołu w celu dzielenia się doświadczeniem i wiedzą; omawiano poszczególne przypadki, w których to dyskusjach będzie uczestniczyć również personel miejscowy w zakresie koniecznym do realizacji jego zadań w sposób bardziej zharmonizowany i wydajny;
 - b) w dokumentach uzupełniających wymaganych w przypadku wniosków o tranzytową wizę lotniskową i przy rozpatrywaniu tych wniosków uwzględniano fakt, że takie wizy nie umożliwiają ich posiadaczom wjazdu do strefy Schengen ani pobytu w niej;

- c) w okresie ważności wiz jednokrotnego wjazdu był systematycznie uwzględniany 15-dniowy dodatkowy okres;
 - d) potrzebującym wizy członkom rodzin obywateli UE/EOG przyznawano wszystkie ułatwienia proceduralne ustanowione w dyrektywie 2004/38/WE, szczególnie te związane z procedurą przyspieszoną i minimalnymi wymogami w zakresie dokumentów, oraz aby odmowa przyznania im wizy mogła wynikać wyłącznie z podstaw opisanych szczegółowo w części I podręcznika wizowego;
- 27. zapewnić, aby wszystkie cofnięte (i unieważnione) wizy były systematycznie wprowadzane do wizowego systemu informacyjnego;
 - 28. zapewnić, aby w przypadku unieważnienia naklejki wizowej po jej umieszczeniu na dokumencie podróży zabezpieczenia nie nadawały się do użytku;
 - 29. zapewnić, aby formularz odmowy był wydawany nie tylko w języku niemieckim, ale również w innym języku urzędowym instytucji Unii;
 - 30. zapewnić, aby w celu odzyskania swoich dokumentów podróży osoby ubiegające się o wizę nie były zmuszane do korzystania z usług kuriera za opłatą; rozważyć umożliwienie odbioru w konsulacie osobom, które preferują takie rozwiązanie, lub ustanowić ograniczoną współpracę z usługodawcą zewnętrznym wyłącznie w celu odbierania dokumentów podróży z konsulatu i zwracania ich osobom ubiegającym się o wizę (za co można pobierać opłatę od usługi);
 - 31. zapewnić, aby oczekujące na odbiór dokumenty podróży były chronione przed nieupoważnionym dostępem.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*